

CÔNG TY CỔ PHẦN  
DỊCH VỤ HÀNG HÓA SÀI GÒN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: SCSC18/G/TB/512  
V/v: Cấp thẻ KSAN SCSC năm 2019 - 2020

TP.HCM, ngày 10 tháng 10 năm 2018

**Kính gửi: QUÝ KHÁCH HÀNG**  
**To: ESTEEMED CUSTOMERS**

Công ty Cổ phần Dịch vụ Hàng hóa Sài Gòn (SCSC) chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý khách hàng trong thời gian vừa qua.

*Saigon Cargo Service Corporation would like to appreciate your supports and cooperation during the time.*

Công ty SCSC xin thông báo về việc cấp, đổi thẻ Kiểm Soát An Ninh của SCSC năm 2019 - 2020 như sau:

*We would like to inform you the issuance, renewal the SCSC' security control passes within 2019 - 2020 as following:*

**Thời hạn nhận hồ sơ:** 01/11/2018

*The application shall be submitted to SCSC- ACS Team from November 01<sup>st</sup>, 2018*

**Phí làm thẻ:** 100.000 VNĐ/Thẻ ( Đã bao gồm VAT)

*Fee: 100.000 VND/Card (10% VAT included)*

Trong thời hạn 10 ngày làm việc, kể từ ngày nhận đầy đủ hồ sơ theo quy định, SCSC sẽ cấp thẻ mới cho Quý khách hàng.

*Within ten working days from the date you submit the complete document, SCSC will issue new card to you.*

Mọi chi tiết xin vui lòng liên hệ:

Bộ phận cấp thẻ thuộc Phòng An ninh An toàn. - Điện thoại: 08. 3997 6930 – Ext : 7406 hoặc 7407 hoặc gửi mail về địa chỉ: [acs@scsc.vn](mailto:acs@scsc.vn)

*If you have any inquiries, please contact ACS Team at 08. 3997 6930 – Ext: 7406 or 7407 or email: [acs@scsc.vn](mailto:acs@scsc.vn)*

Công ty SCSC rất mong tiếp tục nhận được sự hợp tác của Quý khách hàng trong thời gian tới.

*We look forward to having your continued cooperation.*

Trân trọng cảm ơn và kính chào.

*Sincerely yours,*

Nơi gửi:  
- N hư trên;  
- Phò ng ANAT;  
- L ưu GEN

TỔNG GIÁM ĐỐC  
Managing Director



*Nguyễn Quốc Khánh*